

PIA 30 Passerelles

Sommaire

Bernard BOSREDON, Envoi	5
Theodor BERCHEM, Grußwort	7
Gerald STIEG, Avant-propos	9
Irmtraud BEHR, « Dur, dur d'être un bébé dans le XIV ^e ! » ou: Comment traduire des énoncés averbaux contenant un groupe infinitif	11
Hans Manfred BOCK, « Ich verzichte Herr Curtius, ich verzichte ! » Félix und Pierre Bertaux im Streitgespräch mit Ernst Robert Curtius (1925-1928)	29
Eva CARSTANJEN, Le troisième homme	55
Roland EDIGHOFFER, La dynastie des Turckheim au temps de Goethe	61
Catherine FABRE-RENAULT, Entre le passé et l'avenir: l'histoire en marche	77
Gilbert GUILLARD, Des tours et détours de Metropolis. Étude sur le film de Fritz Lang	87
Hermann HARDER, « Doktor, Doktor ». La cotutelle de thèse, instrument de la coopération universitaire internationale et franco-allemande	105
Dieter HENTSCHEL, Le marketing cherche ses marques	123
Michel HUBERT, Les trois mythes démographiques du « Troisième Reich »	141
Jean JANITZA, Didactique scolaire, didactique universitaire. Ruptures ou continuités ?	153
Roland KAEHLBRANDT, Brauchen wir eine neue Gesprächskultur ?	167
Michel KAUFFMANN, De l'Euro au Teuro : un exemple d'analyse de contenu assistée par ordinateur	175
Jacques LAJARRIGE, Sur les pas de Valery Larbaud. Le court voyage par de longs chemins de Gregor von Rezzori	199
Alain LATTARD, Le « Beruf » un paradigme allemand	213
Henri MÉNUDIER, La revue <i>Documents</i> et le BILD	233
Jürgen RITTE, De l'amour (en Allemagne)	257
Valérie ROBERT, Ne pas confondre « Textsorte » et « Sextorte » ou : Le plaisir du textologue	271
Joseph ROVAN, Les associations de jeunes au service de l'entente franco-allemande	289
Anne SAINT SAUVEUR-HENN, Identités plurielles en exil. Analyse de la <i>Jüdische Wochenschau</i> en Amérique latine (1940-1945)	293
Gunhild SAMSON, La <i>LTI</i> et les <i>Tagebücher 1933-1945</i> de Viktor Klemperer: notes d'un philologue ou « analyse du discours » avant la lettre ?	307
Gerald STIEG, « Troitbuben » et « Johannes der Täuscher » ou : le dernier texte de Karl Kraus est-il vraiment écrit en « langue compréhensible » ?	331
Marc THURET, Theodor Fontane et Wilhelm Busch	345
Jean-François TOURNADRE, De l'importance de ne pas être sérieux	363
Monique TRAVERS, De MITSU à HYPERLAB. Trente années de technologies toujours nouvelles	369
Joachim UMLAUF, Düsseldorf-Paris ... Wie Heinrich-HeineUniversität und Heinrich-Heine-Haus zu ihrem Namen kamen	385
Isabelle VODOZ, Une entreprise franco-allemande: la traduction des classiques français par les classiques allemands	401
Bernd WITTE, Jüdische Aufklärung. Zu Moses Mendelssohns Schrift <i>Jerusalem oder religiöse Macht und Judentum</i>	415
Jean-Marie ZEMB, Les Ex-Fremdwörter	429
Tabula gratulatoria	439